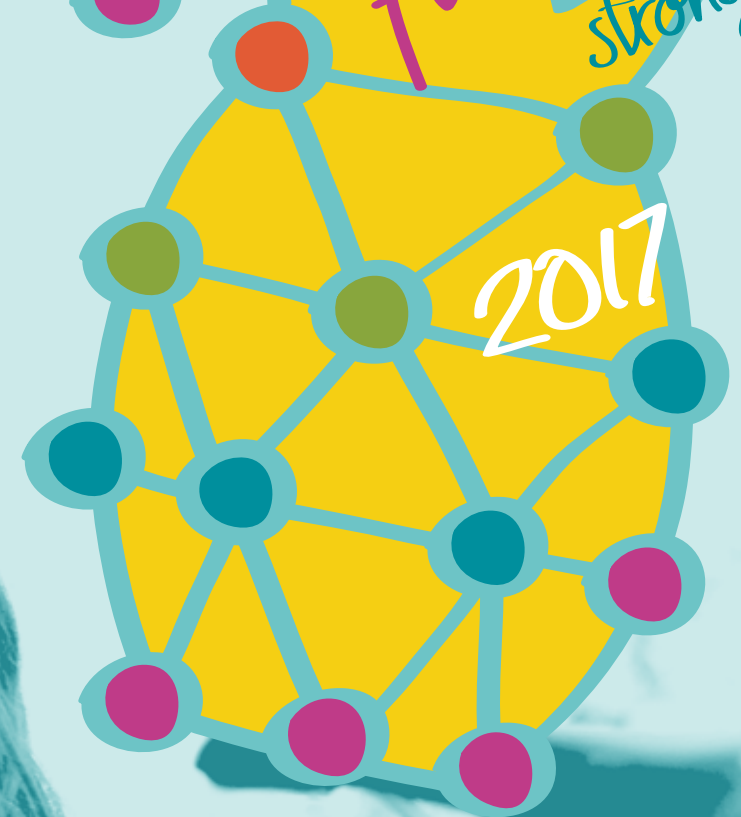




más fuertes
stronger





Oaxaca

Oaxaca

almost 4 million
habitants

62% don't have access
to basic services*

74% live in poverty*

31% don't have access
to food*

78% don't have access
to social security*

SiKanda

12 professionals that
collaborate with other
people and work
together for this
beautiful and diverse
part of the world

* data from Coneval, 2016

62%

carecen
de acceso
a alguno de
los servicios
básicos*

74%

viven en
situación
de pobreza*



SiKanda

12 profesionales
que en colaboración con otras personas
trabajamos por este lindo y diverso
pedacito del mundo

casi
4 millones
de habitantes



31%

carecen de
acceso a la
alimentación*

78%

carecen
de seguridad
social*

*datos del Coneval, 2016

We are a nonprofit, non partisan **organization in Oaxaca** that was founded in 2009.

We promote **sustainable development** in marginalized communities.

We are the only organization in southwestern Mexico that works consistently with **informal recyclers** and their families, in areas surrounding dumpsites and landfills.

In 2017, 4,495 of our participants became

stronger

after being part of one of our projects.

Somos una **organización oaxaqueña** apartidista y sin fines de lucro fundada en 2009.

Promovemos el **desarrollo sustentable** en comunidades en condición de marginación.

Somos la única organización del suroeste mexicano que trabaja consistentemente con **recicladores informales** y en las zonas alrededor de los tiraderos de basura.

En el 2017 logramos que

4mil495

participantes se hicieron

más fuertes

al ser parte de alguno de nuestros proyectos



And to achieve this
someone like you
donated anywhere from
1 peso to a lot of money



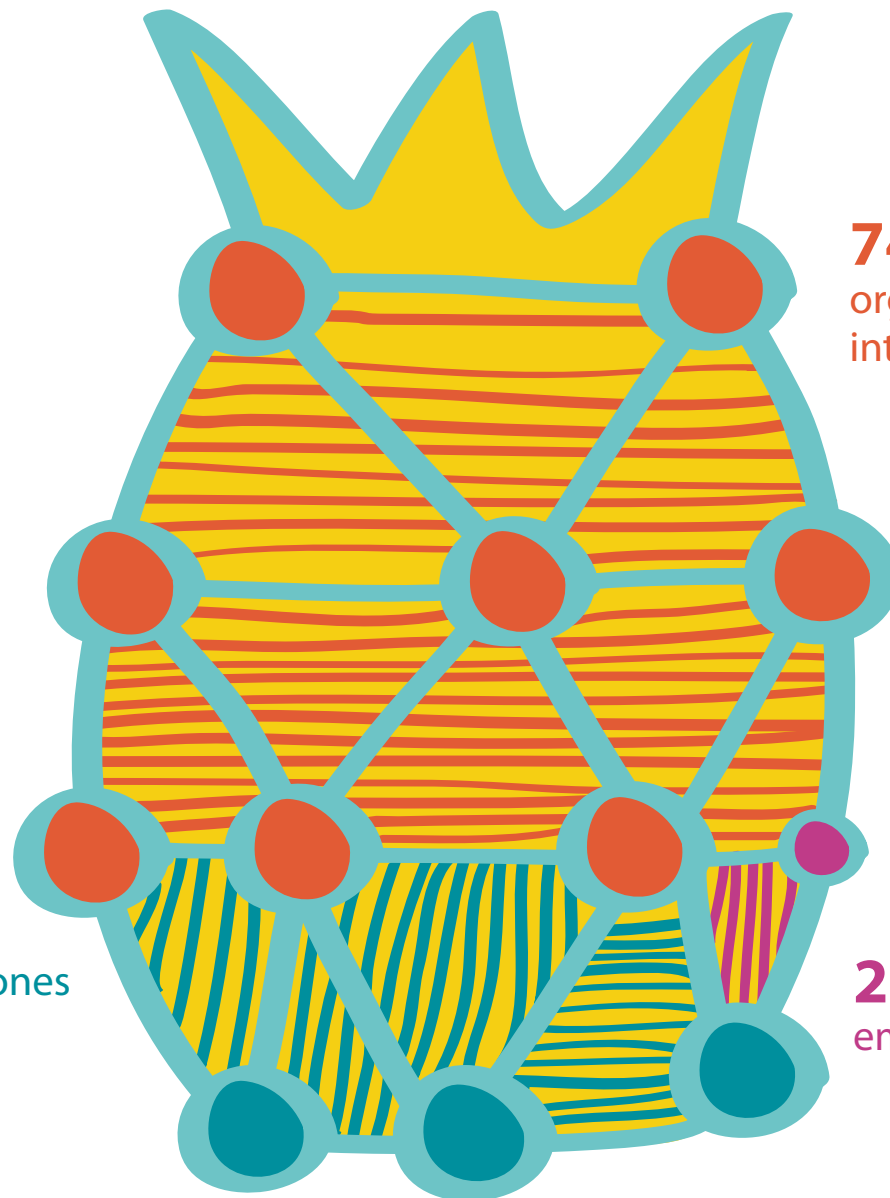
Y para lograrlo **alguien como tú**

nos donó desde 1 peso hasta un montón

74% international
organizations

24% foundations

2% corporations



74 %
organizaciones
internacionales

24 %
fundaciones

2 %
empresas

Filantrofia, a social rating agency in Mexico, evaluated our work this year and the results show that for every peso donated we generate a social value of **\$138.65 mxp** to make Oaxaca

stronger

Also, **83.8 cents** of every peso is directly invested into project participants.

74.6% of project participants have no other alternative that offers these goods or services, and the support from SiKanda has made a positive change in their lives.

We scored a 3.21 out of 4, well **over the national average** for non-profits in Mexico.

La calificadora social de México **Filantrofia** evaluó nuestra labor de este año y los resultados señalan que



por cada peso donado generamos en valor social

\$138.65

con los que hicimos *más fuerte* a Oaxaca

Además **83.8 centavos** de cada peso se destinaron directamente a participantes de nuestros proyectos.

El **74.6 %** de ellos no tienen otro medio de recibir este beneficio y la labor de SiKanda significó un cambio positivo en sus vidas.

Obtuvimos un puntaje total de 3.21 sobre 4 esto nos coloca **por encima de la media nacional** entre las organizaciones de la sociedad civil.

And if you're wondering why we used a pineapple in our report this year it's because in Oaxaca we love this fruit and it gives us so much strength that we even dance to it; just like the strength and the empowerment in which **SiKanda** focused all 365 days of the year.

(Look for **el baile de la piña** online)

We work in **4 areas** with 12 projects

Y si te preguntas por qué usamos una 🍍 en nuestro reporte de este año es porque en Oaxaca nos gusta tanto esta fruta y nos da tanta fuerza que hasta le bailamos, justo como la fuerza y el empoderamiento en los que **SiKanda** se concentró estos 365 días.

(Busca **el baile de la piña** en la red)



Trabajamos en
4 áreas
con 12 proyectos

Areas of work:

- **Human rights and informal recyclers** to change the conditions of marginalization for informal recyclers and to develop an organized collective spirit
- **Sustainable habitat** to improve the immediate environment through environmental education and adopting sustainable practices
- **Communities in motion** to influence each community and be an active part in governance, social cohesion and exchange of knowledge with other organizations
- **Visible youth** to strengthen and recognize their capacities to foster positive changes in dialogue with the people of their community

Áreas de trabajo:

Derechos y recicladores

para cambiar las condiciones de marginación en el trabajo de reciclaje informal desarrollando capacidades organizativas y de incidencia

Hábitat sustentable

para mejorar el entorno inmediato a través de la educación ambiental y adoptando prácticas sustentables

Comunidades en movimiento

para incidir en cada comunidad y ser parte activa en la gobernanza, cohesión social e intercambio de saberes con otras organizaciones

Juventudes visibles

para fortalecer y reconocer sus capacidades de impulsar cambios positivos en diálogo con la gente de su comunidad





**400%
better income**

Dignified, inclusive and productive recycling

Accompanied the formalization of CIEM Arcobaleno de México, which is the first independent organization of recyclers in southern Mexico.

Promotes the recovery of up to 10% of waste for recycling.

Since its inception in 2015, the project increased the income of informal recyclers from USD \$ 2 to USD \$ 8 a day.



2000 kg

Worm-Power Center

Demonstration and environmental education center for the proper management of waste, creation of compost, planting of food and sustainable livelihood techniques.

Receives approximately 1,000 visitors annually

We transform 2000 kg of waste per month.

We received volunteers from Mexico, Germany, Australia, Brazil, United States and France.



Reciclaje digno, inclusivo y productivo

Acompañó la formalización de la CIEM Arcobaleno de México, que es la primera organización independiente de recicladores y recicladoras del sur de México.

Promueve la recuperación de hasta **10% de residuos** para reciclaje.

Desde su inicio en 2015 incrementó el ingreso de quienes se dedican al reciclaje de **USD\$2 a USD\$8** al día.

Huajuapán de León, San Lorenzo Cacaotepec y Villa de Zaachila



Centro lombriación CLA

Centro demostrativo y de educación ambiental para el manejo adecuado de residuos, creación de composta, siembra de alimentos y uso de ecotecias.

Anualmente reciben capacitación **1000 visitantes**.

Transformamos **2000 kg** de residuos al mes.

Recibimos **voluntariado** de México, Alemania, Australia, Bélgica, Brasil, Estados Unidos y Francia.

Valles Centrales de Oaxaca



8000 bottles

Green school

We instituted a new environmentally friendly classroom that works to give workshops and is the clubhouse of the Youth Promotion team.

In the construction, more than 8 thousand PET bottles and 10 thousand tetrapacks.

A demonstrative dry restroom system was built.



8000
botellas

Escuela verde

Inauguramos una **nueva aula verde** que funciona para dar talleres y es la casa club del equipo de Promoción Juvenil.

En la construcción se reutilizaron más de **8 mil botellas de PET y 10 mil tetrapacks.**

Se construyó un baño seco demostrativo.

Villa de Zaachila



ya son 6

Bibliotecas verdes

Habilitamos una nueva biblioteca construida con material reciclado.

En la construcción se reutilizaron más de **8 mil botellas de PET y 10 mil tetrapacks.**

¡Ya es una red de 6 bibliotecas!

200 libros nuevos donados por SiKanda.

Gracias a mucha gente como tú recibimos **200 libros** usados a través de la campaña **Pasapalabras.**

Villa de Zaachila



there are already 6!

Green libraries

We built a new library with recycled material.

In the construction, we reused more than 8 thousand PET bottles and 10 thousand milk cartons.

That's a network of 6 libraries!

200 new books donated by SiKanda.

Thanks to many people like you we received 200 used books through the *Pasapalabras* campaign.

más fuertes



1520 boys and girls

Fields of hope

Project implemented in collaboration with World Vision and Fondo para la Paz with funding from the US Department of Labor.

Designed to prevent and reduce child labor and improve working conditions in the migrant farming communities of Oaxaca and Veracruz.



1520 niñas y niños

Campos de esperanza

Proyecto implementado en conjunto con World Vision México y Fondo para la Paz con financiamiento del Departamento del Trabajo de los Estados Unidos.

Diseñado para prevenir y reducir el trabajo infantil y mejorar las condiciones de trabajo en las comunidades agrícolas migrantes de Oaxaca y Veracruz.

Oaxaca

Acatlán de Pérez Figueroa y San Miguel Soyaltepec

Veracruz

Zongolica y Tezonapa



6 escuelas

Empoderando por la alimentación

Se fortalecen capacidades de organización, producción de alimentos de autoconsumo e incidencia en políticas públicas.

Se inició la construcción de una cocina y un comedor en la Escuela Primaria Símbolos Patrios. Familias y docentes participaron en su diseño.

Se promueven huertos escolares y comunitarios para mejorar la alimentación estudiantil y la de sus familias.

Villa de Zaachila



más fuertes



240 collectives

Project Polo: strengthening of citizen participation

Designed to strengthen and articulate citizen participation in local development and governance policies in the south of Mexico.

Promotes organizations to have better knowledge of their environment and actively participate in the development of their communities.

Collaboration with AVSI Foundation, SEPICJ, and Centro Lindavista.



10 communities

Community and intercultural governance

Project within the framework of the Social Cohesion II Laboratory, Mexico- European Union.

Spaces for dialogue between state and citizens were created to strengthen community governance.

A diploma was organized with more than 100 participants.

In collaboration with other organizations in Oaxaca: CEPIADET, DIVERSIDADES, IDEAS and PROPUESTA.



240 colectivos

Polo para el fortalecimiento de la participación ciudadana

Diseñado para fortalecer y articular la participación ciudadana en políticas de desarrollo local y gobernanza en el sur-sureste de México.

Promueve que las organizaciones tengan mejor conocimiento de su entorno y participen activamente en el desarrollo de sus comunidades.

Colaboración con Fundación AVSI, SEPICJ, y Centro Lindavista.

Oaxaca
Valles Centrales y Huajuapán de León en la Mixteca

Puebla
Tehuacán y Cd. de Puebla
Guerrero
Acapulco y Montaña



10 comunidades

Gobernanza comunitaria e intercultural

Proyecto dentro del marco del Laboratorio de Cohesión Social II, México- Unión Europea.

Se generaron espacios de diálogo entre autoridades y ciudadanía para fortalecer la gobernanza comunitaria.

Se implementó un diplomado con más de **100 participantes.**

En conjunto con otras organizaciones en Oaxaca: CEPIADET, DIVERSIDADES, IDEAS y PROPUESTA.

Mixteca, Oaxaca
Santiago Nuyoó, Yucuhiti, Santa María Cuquila y Cd. de Tlaxiaco

Valles Centrales
San Pablo Güilá, Díaz Ordaz, Teotitlán, Sta. Catarina Quiané y San Juan Chapultepec



Art, bikes and action!

It generates capacities so that young people who live around the garbage dump can face the problem of violence around them.

Art and bicycle workshops with themes of prevention of violence, sexual rights, leadership and participation.

In collaboration with the RETOÑO network in Mexico and ALAS in Latin America.



¡Arte, bicis y acción!

Genera capacidades para que jóvenes que habitan alrededor del basurero enfrenten la problemática de violencia a su alrededor.

Talleres de arte y bicicleta con temas de prevención de violencia, derechos sexuales, liderazgo y participación.

Colaboración con las redes RETOÑO en México y ALAS en Latinoamérica

*Construí relaciones con personas que no hubiera conocido de otra manera
Julia / voluntaria E.U.A.*

Villa de Zaachila



Chicas bicibles

La bicicleta como poderosa herramienta para prevenir la violencia, generar comunidad y empoderar a la juventud, especialmente a las mujeres. Su autoestima, movilidad, y autonomía crecen.

Hubo 2 sesiones de capacitación por semana con temas de derechos humanos, entre otros; además de las rodadas comunitarias bimestrales.

Participamos en varias ferias y foros y ganamos el premio Spark & Ignite de la Fundación EMPower.

Villa de Zaachila



Girls on bikes

The bicycle is a powerful tool to prevent violence, generate community and empower youth, especially women. Their self-esteem, mobility, and autonomy grow.

There were 2 training sessions per week with human rights issues, among others; in addition to the bi-monthly community runs.

We participated in several fairs and forums and won the Spark & Ignite prize of the EMPower Foundation.



Freedom from violence
Adolescent girls facing gender violence.

Workshops on gender equity, sexual and reproductive rights.

Promotion of free, chosen and responsible motherhood.

Painting of murals in collaboration with the Network for Sexual and Reproductive Rights in Mexico. We work with mothers for the prevention of violence.



Imagining my trash
Exchange of experiences among young people living near the dumpster and young people who came from Germany as volunteers.

Project part of the Dual Year Mexico - Germany.

Collective reflection on waste management in both countries, which resulted in a photographic exhibition that had more than 1000 visitors.

Several workshops and a conference with members of the German Agency for Technical Cooperation and the Research Laboratory on Community Development and Sustainability.



Libres de violencia

Chicas adolescentes haciendo frente a la violencia de género.

Talleres sobre equidad de género derechos sexuales y reproductivos.

Promoción de la maternidad libre, elegida y responsable.

Pinta de **murales** en colaboración con la Red por los Derechos Sexuales y Reproductivos en México.

Trabajo con madres de familia para la prevención de violencia.

Villa de Zaachila



Imaginando mi basura

Intercambio de experiencias entre jóvenes que habitan cerca del basurero y jóvenes que vinieron de Alemania como voluntarios.

Proyecto parte del Año Dual México - Alemania.

Reflexión colectiva sobre la gestión de desechos en ambos países y que resultó en una **exposición fotográfica** que tuvo más de 1000 visitantes.

Varios talleres y una conferencia con miembros de la Agencia Alemana de Cooperación Técnica y del Laboratorio de Investigación en Desarrollo Comunitario y Sustentabilidad.

Villa de Zaachila

más fuertes

Earthquakes

The September earthquakes caused serious damage in several parts of the country and of the state of Oaxaca, including some zones of action of SiKanda.

Huajuapán de León

About 60 families, all related to the Solid Waste Treatment Center, required clothing, food and emergency support. *We opened two collection centers in the city of Oaxaca to receive tarpaulins and other donations in kind that we delivered directly to the affected families.*

Zaachila

The instrument cellar of the School of Musical Initiation Santa Cecilia was unusable. *We have already rehabilitated it.*

The Vicente Guerrero Community Center and several schools with which we collaborated presented cracks in some classrooms and offices. *The Community Center was repaired with the support of SiKanda.*

Thanks for the support that arrived and continues to come from Mexico and abroad.



Los sismos de septiembre causaron graves daños en varias partes del país y del estado de Oaxaca, incluyendo algunas zonas de acción de SiKanda.

Sismos

Huajuapán de León

Cerca de 60 familias, todas relacionadas con el Centro de Tratamiento de Residuos Sólidos requirieron ropa, alimentos y apoyo de emergencia. **Abrimos dos centros de acopio en la ciudad de Oaxaca para recibir lonas y otros donativos en especie que entregamos directamente a las familias afectadas.**

Varias casas de las familias recicladoras sufrieron daños, algunas quedaron inhabitables. **Seguimos buscando apoyo para reconstruirlas.**

Zaachila

La bodega de instrumentos de la Escuela de Iniciación Musical Santa Cecilia quedó inutilizable. **Ya logramos rehabilitarla.**

El Centro Comunitario Vicente Guerrero y varias escuelas con las que colaboramos presentaron grietas en algunas aulas y oficinas. **El Centro Comunitario fue reparado con apoyo de SiKanda.**

gracias
por el apoyo que llegó y sigue llegando desde México y el extranjero



Otros aliados institucionales / Other institutional allies

Marieta Bar
Penélope Crochet
Instituto Goethe México
Club Soroptimista Donají Oaxaca
Club Soroptimista Odense Dinamarca
The Anna Seethaler Hospital Foundation
Fundación de Apoyo a la Educación Huapahualiztli

thank you gracias

Donantes individuales / Individual donors

Mónica Alicia Rodríguez Mandujano
Milena Furini y Andrea Nalio
Computronics Computers
Nancy Vásquez Palomec
Ivania de la Cruz Orozco
Lou and Connie Bank
Sarah Kabat-Marcy
Pedro José Acosta
Matteo Martorelli
Edward Carrasco
Marisol Espinosa
Ramu Hasegawa
Melissa Makous
Stefania Santini
Elisa Di Simone
Emilie Fresneau
Jessica Lazcano
Chiara Coricelli
Peter Almqvist
Mario Lazcano
Ronja Bechauf
Maurizio Parrò
Marcia Stone
Alex Palmieri
Paola Kramis
Carla Kramis
Carlo Bovo



equipo team

Directores Ejecutivos Executive Directors

Aurelia Annino
José Carlos León Vargas

Director de Programas Program Director

Emiliano Cottini

Dirección de Desarrollo y Vinculación Communications and Liaisons Director

Bárbara Lazcano

Coordinación de Programas Program Coordinators

Abril Morales
Selma Zarahid Arámbula Castillo
Pascal Rastoul
Janett García
Esperanza Cárdenas Salcido
Carlos Camacho

Asistente de Programas y Comunicación Communications and Program Assistant

Misheylla Ruiz

Contador Bookkeeper

David Cruz

Asistente de Administración Administrative assistant

Marlon Ramírez

Voluntarios Volunteers

Julia Hagarty (Estados Unidos / U.S.A.)
Elba Lucero Sánchez Velasco (México / Mexico)
Lorena Lehmann (Alemania / Germany)
Jonah R. Kone (Estados Unidos / U.S.A.)
Adriana Pisanu (Italia / Italy)
Laura Domínguez (México / Mexico)
Constance Beaufils (Francia / France)
Aidan Douglas (Escocia / Scotland)
David Augusto Santos (Brasil / Brazil)
Sarah Brasa (Francia / France)
Jack Membrey (Australia)

Diseño Gráfico Graphic Design

martha sánchez

Fotografía Photography

Equipo SiKanda & Filippo Zambon
The SiKanda team & Filippo Zambon

CONSEJEROS EXTERNOS EXTERNAL ADVISORS

Johannes Cabannes

Centro de Estudios Municipales y Metropolitanos UNAM, México.
Jefe de la Unidad de Vinculación y Cooperación.
Chief of Institutional Relations and Cooperation Department

Chiara Coricelli

Pietro Coricelli Olive Oil Company, Italia. Directora Internacional
International Director

María Teresa Maran

Maran Credit Solution, Italia. Tesorera
Treasurer

Matthias Sachse Aguilera

UNICEF, México. Especialista en Salud Pública y Salud Materna
Public and Maternal Health Specialist

Eva Schofer

Directora del Foro Cultural Austriaco en Washington
Director of the Austrian Cultural Forum in Washington

Agathe Schwartz

Ernst & Young, France. Consultora en Políticas Públicas
Public Policies Consultant

únete
be part of us



sikandaoax



sikanda_oax



sikanda_oax



info@sikanda.org



+52 (951) 144 39 65

donativos
donations
deducibles de impuestos tax deductible

México

Solidaridad Internacional Kanda A.C.
Banorte
Sucursal 3505
CLABE: 072-610-00629051135-2
Swift: MENOMXMT

Italy

Sikanda Italia Onlus
Codice Fiscale: 93024660545
Banca Prossima Perugia SPA
IBAN: IT34J0335901600100000133868